

Глава 5

НАРЕЧИЯ (В ТОМ ЧИСЛЕ ДЕЕПРИЧАСТИЯ) В РОЛИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ

5.А. Наречия в роли определения при имени

В качестве определения при имени в ненецком языке выступают следующие категории наречий:

- 1) Собственно наречия
- 2) Неопределённо-деепричастная форма.

5.А.1. Собственно наречия

В качестве применимого определения чаще всего встречаются такие наречия, как *нʉл'и'*, *н'ана'*, *нʉр'и'*, *т'ахар'и'* (*т'ахар'инда*), *хан'да*, *хац'а*, *йан* и некоторые другие несклоняемые наречия, представляющие собой те или иные омертвелые падежные формы бесприятельного (значительно реже лично-притяжательного) склонения.

ПРИМЕЧАНИЕ 1:

Наречия, служащие в предложении определением при имени, встречаются в некоторых словообразовательных формах, сюда относятся формы

- | | | |
|-------------------|-------|-------|
| 1) Увеличительная | суфф. | - 'йа |
| 2) Сравнительная | суфф. | -рка |
| 3) Утвердительная | суфф. | -х?ва |

Приводим примеры, иллюстрирующие наречия в роли определения при имени.

(1) *Нул'и.* ► *н'ирца хасава нэвы.* – ‘Он оказался очень ► высоким мужчиной’; *нʉл'и* — наречие; *н'ирца* — основа имени сущ.-прил. *н'ирца* ‘высокий’.

(2) *Нули.* ► *хайерад йал'ам тэра.* – ‘Он выбрал солнечный (досл. очень ► солнечный) день’; *нʉл'и* — наречие, *хайерад* — вторая основа имени сущ. - прил. *хайер*” ‘солнце’.

(3) *Г'икы н'е нʉл'и.* ► *пухуц'а нэвы.* – ‘Эта женщина — старуха (очень ► старуха)’; *нʉл'и'* - наречие, *пухуц'а* — основа имени сущ.-прил. *пухуц'а* ‘старуха’.

(4) *Нул'и'* ► *манэ 'ман харвавэдо* – ‘Очень видеть они его хотели (букв. очень ► к-увидению его они хотели)’; *нʉл'и'* – наречие, *манэ 'ман* – дат.п.ед.ч.б/пр.скл. имени процесса действия *манэ 'ма* ‘увидение’ от глагола *манэц'* ‘увидеть’¹.

¹ В современном грамматическом описании показатель –ман’ рассматривается как показатель цели, встречается преимущественно как составная часть показателя деепричастия цели –манзь и причастия цели –манда (прим. ред.)

(5) *Йил'ебат'и' ңод ңул'и'.*► *хиб'акохортм йехэраңахаңэ'* – 'Хоть и живут они, никого (очень► даже-кого) не знают'; *ңул'и'* – наречие, *хиб'акохортм* –вин.п.ед.ч.б/пр.скл. уступительной формы *хиб'акохорт* 'никто' от вопросительного местоимения *хиб'а* 'кто', стоящего в уменьшительной форме – *хиб'ако*.

(6) *Ңул'и'.*► *хуйумгарт н'амда н'ирдал'е йа'мада.* – 'Ни один другого (очень► который-даже-из-двух товарища-своего) одолеть не может'; *ңул'и'* – наречие, *хуйумгарт* – основа уступительного местоимения *хуйумгарт* 'никоторый из двух'

(7) *Не н'ум'и н'ана'.*► *н'уд'а' ңа' н'ив* – 'Дочь моя ведь ещё очень► мала'; *н'ана'* – наречие, *н'уд'а* основа имени сущ.-прил. *н'уд'а* 'малый'.

(8) *Н'ана'.*► *хад йал'ам тэра, ңамгэхэрт м'адм н'иваңгаб'а хоңгу'.* – 'Он выбрал очень снежный (досл. очень► пурга) день, никакого чума, наверное, не найдет'; *н'ана'* – наречие; *хад* — основа имени сущ.-прил. *хад* 'пурга'.

(9) *Г'еда' ңан'и н'ана'.*► *такты хайел ңад'им'.* – 'Теперь вот то солнце появилось (досл. Теперь очень► то вот солнце появилось)'; *н'ана'* – наречие; *такты* — основа указательного местоимения *такты* 'вот тот', (тот, на которого указывают).

(10) *Ңар'и'.*► *хэвхан'и н'ихибта н'идав.* – 'Он показался совсем около меня (досл. совсем к моей стороне)'; *ңар'и'* – наречие; *хэвхан'и* –дат.п.ед.ч.л/пр.скл.1-го л.ед.ч.от *хэв* 'сторона'.

(11) *Г'он'аконд, н'ун'аконд пойод'и' т'ахар'и'.*► *сава'* – 'Очень дружны были лисица и гагара (отношения лисицы и гагары были очень► хорошие)'; *т'ахар'и'* - наречие; *сава'* – 3л.мн.ч. аориста предикативной формы имени *сава* 'хороший'.

(12) *Ңынком'и н'ум'и т'ахар'и'.*► *хан'ой, т'ахар'и'.*► *тал'ей* – 'Сынок мой очень► промысловый, очень► вороватый (очень► вор)'; *т'ахар'и'* – наречие; *хан'ой* – 3л.ед.ч. аориста предикативной формы имени *хан'ой* 'промысловый'; *тал'ей* – 3л.ед.ч. аориста предикативной формы имени *тал'ей* 'вор' (из песни).

(13) *Йид сарм'икар т'ахар'инда.*► *ңока* – 'Морских животных очень► много'; *т'ахаринда* – наречие; *ңока*- 3 л.ед. ч. аориста предикативной формы количественного слова *ңока* 'много'.

(14) *Хан'а.*► *сава йан тэвы'* – 'В очень► хорошее место (досл. куда в хорошее место) он дошёл'; *хан'а* – наречие; *йан* – дат. п. ед.ч. б/пр. скл. от *йа* 'место, земля'.

(15) *Хан'а.*► *т'ахасовна масыда.* – 'Очень бережно (досл. куда► бережно) смазал'; *хан'а* — наречие; *т'ахасовна* — пред. п. ед. ч. б/пр.скл. от *т'ахасо* 'бережный'.

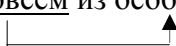
(16) *С'а'ны нэбта нo' хац'а'.*▶ *с'ен'аңы ныхыни' тэвыв'.* – ‘Ко мне вернулась прежняя сила (однажды почти.▶ прежней силы моей я достигла)’; *хац'а'* – наречие; *с'ен'аңы*-основа имени сущ.-прил. *с'ен'аңы* ‘прежний’.

(17) *Хац'а'.*▶ *самл'аңг йуд йал'а н'ират нo сэро' н'ин'а мэвы'* – ‘Почти.▶ пятьдесят дней находились они на льдинах’; *хац'а'* – наречие; *самл'аңг йуд* – вторая основа количественного числительного *самл'аңг й'у* (пятьдесят), относящегося по строению основы ко 2-му склонению;

(18) *Хац'а'.*▶ *хэңгарка йан нултада* – ‘Он остановил <олений> в почти защищённом от ветра месте (в почти.▶ тихом месте)’; *хац'а'* – наречие; *хэңгарка* – основа имени сравнительного *хэңгарка* от *хэңг* ‘затишье’.

(19) *Йан.*▶ *нац'екы нэдаханда наркаңэ толаба н'адонз'* – ‘Когда он был ещё совсем.▶ ребёнком, стали считать его большим’; *йан* – наречие; *нац'екы* – основа имени сущ.-прил. *нац'екы* ‘ребёнок’.

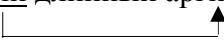
(20) *Пухуц'андан'а йан.*▶ *с'ид'амбохо'* – ‘Со своей старухой они совсем вдвоём (совсем.▶ они-двое)’; *йан* – наречие; *с'ид'амбохо'* - 3л.дв.ч. аориста предикативной формы количественного числительного *с'ид'а* ‘два’, стоящего в средне-увеличительной форме *с'ид'амбой*.

(21) *Хур'и'.*▶ *мэкад н'ахад с'ертавы нэвы.* – ‘Совсем из особенного дерева он  сделан’; *хур'и'* – наречие; *мэкад* – основа имени *мэкад* ‘особенный, интересный’.

(22) *Нул'и' т'ахар'и'.*▶ *сава хабт.* – ‘Уж очень хороший.▶ бык’; *нул'и'* наречие; *т'ахар'и'* – наречие; *сава* – основа имени сущ.-прил. *сава* ‘хороший’.

ПРИМЕЧАНИЕ 2:

В последнем примере в качестве определения к имени выступает сочетание 2-х наречий *нул'и'* и *т'ахар'и'*. Таким двойным употреблением наречий достигается особое усиление признака, свойственного тому или иному определяемому. В том же значении ещё большего усилителя количественного признака определяемого выступает сочетание *ныхы т'аха'* ‘через силу’: *Хуркар'и хан'ода ныхы т'аха'.*▶ *нока* – ‘Всякого промысла чрезвычайно (досл. через силу) .▶ много’.

(23) *Тас.*▶ *йамб м'удм нэ хэ'ңа* – ‘Целый длинный аргиш он стянул’; *тас* – наречие; 
м'удм – вин.п.ед.ч.б/пр.скл. от *м'уд* ‘аргиш’.

(24) *Йаңгобан'и нан'и наврахавар'и тасхава.*▶ *пон, пон тэваңгу'* – ‘Если меня и не будет, еды на весь год достанет (если меня не будет, еды-то на целый-то.▶ год, год хватит)’; *тасхава* – наречие в утвердительной форме от *тас* ‘целый’; дат.п.ед.ч.б/пр.скл. от *по* ‘год’.

(25) *Тар'ем.*► *харахана товндава' йаңгу', хэвндава' йаңгу', йил'евар'ис'ер'* – 'Таким образом (досл. *так*► в-случае) нет тех, кто должен был бы к нам придти, нет тех, кто должен был бы от нас уйти, так <и> живем'; *тар'ем* — наречие; *харахана* — местн. п. ед. ч. б/пр. скл. имени сущ.-прил. *хара* 'случай'.

Обратим внимание на характерное для ненецкого языка обстоятельство, что наречия в нем выступают в качестве определения не только к именам, обозначающим качества или количество, но и к именам, обозначающим предметы (в т.ч. и к отглагольным именам процесса действия), а также к местоимениям, см. примеры (2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 12, 25).

В этом отношении ненецкий язык представляет собой большое своеобразие по сравнению с рядом других агглютинативных языков. Так, например, в монгольском языке возможность или невозможность соединяемости с наречиями (точнее, со словами, выступающими в значении наречий) лежит в основе различения имён качественных и имён предметных.

«Говоря об именах предметных и качественных, следует указать, что как те, так и другие могут выступать в роли существительных и прилагательных. Тем не менее они отличаются друг от друга довольно существенно с синтаксической стороны: для качественных имен характерна их соединяемость с такими словами как *таši* 'весьма', *пей* 'очень', *тоу* 'совершенно' и т.д., в то время как предметные имена с такими словами не соединяются²».

5.А.2. Неопределённо-деепричастная форма.

(26) *Ман'а т'и маңба.*► *йил'евам т'аб'убтава'*. – 'Наскучила нам бедная жизнь (досл. *быть-бедным.*► жизнь)'; *маңба* – неопределённо-деепричастная форма глагола *маңба* 'быть бедным'; *йил'евам* – вин.п.ед.ч.б/пр.скл.имени процесса действия *йил'ева* 'житие' от глагола *йил'е* 'жить'.

(27) *Манзара.*► *йал'а хундада с'ид'а йаңган'а часас'* – 'Длина рабочего дня (букв. *работать.*► дня) была двенадцать часов'; *манзара* – неопределённо-деепричастная форма глагола *манзара* 'работать'; *йал'а* – основа имени сущ.-прил. *йал'а* 'день'.

(28) *Йоркала.*► *йин'а хэн пыйа н'ин'а ңыды* – 'Верёвка для ёркалания (букв. *ёркалать.*► верёвка) висит на головках нарты'; *йоркала*- неопределённо-деепричастная форма глагола *йоркала* 'ёркалать'; *йин'а* – основа имени сущ.-прил. *йин'а* 'верёвка'

² Поппе Н.Н. «Грамматика письменно-монгольского языка». Изд. Акад. Наук СССР, М., 1937, с. 50-51.

(29) *Йабтунз*.▶ *ңаном хамадаб'нанд тара* – ‘Тебе надо наладить лодку для охоты на гусей (досл. гусей-промышлять.▶ лодку)’; *йабтунз'* – неопределённо-деепричастная форма глагола *йабтунз'* ‘промышлять гусей’; *ңаном* – вин.п.ед.ч.б/пр.скл. от *ңано* ‘лодка’.

(30) *Тынз*.▶ *вэн'еком ңавла тара*. – ‘Надо накормить гончую собаку (досл. арканом-олений-ловить.▶ собаку)’; *тынз'* – неопределённо-деепричастная форма глагола *тынз'* ‘ловить олений арканом’; *вэн'еком* — вин. п. ед. ч. б/пр.скл. от *вэн'еко* ‘собака’.

(31) *Йорц*.▶ *поңга т'онс'' н'ин'а тырана*. – ‘Сеть для ловли рыбы (досл. рыбу-ловить.▶ сеть) сушится на сушилах’; *йорц'* – неопределённо-деепричастная форма глагола *йорц'* ‘ловить рыбу сетями’; *поңга* – основа имени существительного *поңга* ‘сеть’.

(32) *Туку йал'а н'ан'и тури*.▶ *йал'а*. – Сегодня день прихода моего товарища (досл. товарища моего приходить.▶ день); *тури*' – неопределённо-деепричастная форма глагола *тури*' ‘приходить’; *йал'а* — основа имени сущ.-прил. *йал'а* ‘день’.

Обратим внимание на характерное для ненецкого языка обстоятельство, что деепричастия в нем выступают в роли определения при имени. Сочетанием определения, выраженного неопределённо-деепричастной формой, с именным определением являются также сочетания имен со словом *сац'* — в переводе на русский язык ‘очень’ — представляющим собой неопределённо-деепричастную форму глагола *сац'* ‘быть сильным, быть бойким’³. См. примеры (26 – 32).

Следующие примеры иллюстрируют неопределённо-деепричастную форму *сац'* в роли определения при имени.

(33) *Т'икы нэдал'ова сац*.▶ *йедэй ңэвы*. – ‘Эта дорога совсем.▶ новая’; *сац'* – неопределённо-деепричастная форма глагола *сац'* ‘быть сильным, быть бойким’, *йедэй* — основа имени сущ.-прил. *йедэй* ‘новый’.

(34) *Н'уд'а н'е Н'унда с'ата сац*.▶ *сава*. – ‘Младшая дочь его очень.▶ красивая (досл. младшей дочери его лицо очень хорошее)’; *сац'* – неопределённо-деепричастная

³ Глагол *сац'* ‘быть сильным, быть бойким’, спрягаемый на общих основаниях. Примеры:

- *Мерц'а са'ңа*. – Ветер сильный (досл. ‘силит’); *са'ңа* – аорист 3-го л.ед.ч. от глагола *сац'*.

- *Т'ей ял'а м'ерц'а са'ңась*. – Вчера ветер был сильный (досл. ‘силил’); *са'ңась* – прошедшее время 3-го л.ед.ч. от глагола *сац'*.

- *Хун'ана м'ерц'а сатаваңаб'а*. – Завтра ветер, наверное будет сильным (досл. ‘будет силить’); *сат'аваңаб'а* – предположительное наклонение 3-го л.ед.ч. незавершенного вида от глагола *сац'*. От основы глагола *сац'* образуются также причастные формы совершающегося действия, совершившегося действия и действия должествующего совершиться.

- *Сата хиб'а – Сильный* (силящий) человек; *сата* – причастие совершающегося действия от глагола *сац'*.

- *Навнанда са'мы хиб'а* – Человек, ранее бывший сильным; *са'мы* – причастие совершившегося действия от глагола *сац'*.

- *Са'манда хиб'а* – Человек, который должен быть сильным; *са'манда* – причастие действия должествующего совершиться от глагола *сац'*.

форма глагола *сац'* 'быть сильным, быть бойким', *сава* — 3го л. ед.ч. аориста предикативной формы имени *сава* 'хороший'.

(35) *Сац'арка* ► *н'уд'аркыдо' м'акана хайурҗа'* – 'Очень ► маленькие остаются в чуме'; *сац'арка* сравнительная форма неопределённо-деепричастной формы глагола *сац'* 'быть сильным, быть бойким'; *н'уд'аркыдо'* им.п.мн.ч.л.б/пр.скл.3-го л.мн.ч. сравнительной формы имени сущ.-прил. *н'уд'а* 'малый'.

(36) *Нул'и' сац'.* ► *н'амбара хиб'а җэвы* – 'Он оказался уж очень ► разговорчивым человеком'; *сац'*- неопределённо-деепричастная форма глагола *сац'*; *н'амбара* – основа имени сущ.-прил. *н'амбара* 'разговорчивый'.

(37) *Хиб'ар'ир җан'и нул'и' сац'.* ► *җока җэвы* – 'Людей было уж очень ► много'; *сац'*- неопределённо-деепричастная форма глагола *сац'*; *җока* – основа количественного выражения *җока* 'много'.

В последних двух примерах в качестве определителя при имени выступает сочетание неопределённо-деепричастной формы глагола *сац'* с наречием *нул'и'*.